



自己表現活動 と基礎（初級） 日本語の教育

講師：西口光一

大阪大学 国際教育研究センター
教授

**Self-Expressing Activities and
Elementary Japanese
Language Education**

Prof. Koichi Nishiguchi

Center for International Education and
Exchange, Osaka University

2014 年 9 月 20 日（土）11:00-16:00 ・ 国際交流基金ロンドン日本文化センター

September 20 (Sat) 2014 11:00-16:00 at the Japan Foundation London

このセミナーは、ヨーロッパ日本語教師会のプロジェクトである J-GAP ヨーロッパと国際交流基金の共催で実施します。J-GAP ヨーロッパでは、英国をモデル地区として、日本語教育のアーティキュレーションの問題的や達成方法について考えます。

This seminar is part of the Association of Japanese Language Teachers in Europe e.V.'s project, co-organised by the Japan Foundation London, to investigate articulation problems and possible measures within Japanese language education, using the UK as a model.



西口光一

大阪大学国際教育研究センター

Prof. Koichi Nishiguchi

Center for International Education and
Exchange, Osaka University

2012 年に自己表現活動中心の基礎

日本語教育の教科書『NEJ - テー

マで学ぶ基礎日本語』（くろしお出版）を出版。他に、『基礎日本語文法教本』（アルク）、『Perfect Master Kanji N2』（凡人社）と同 iPhone アプリ（ナウプロダクション）、『みんなの日本語初級 漢字』（スリーエーネットワーク）、『例文で学ぶ漢字と言葉 N2』（同前）などを著している。研究分野は心理言語学と第二言語教育学で、『第二言語教育におけるバフチンの視点』（くろしお出版）など著書・論文多数。

Published the textbook *NEJ - A New Approach to Elementary Japanese* (Kuroshio) in 2012. Other publications include *Understanding Basic Grammar* (ALC), *Perfect Master Kanji N2* (Boninsha) and its iPhone app (NOW PRODUCTION), *Minna no nihongo shokuyuu kanji* (3A Network), and *Reibun de manabu kanji to kotoba N2* (3A Network). Within the fields of psycholinguistics and second language education, he has also published a large number of books and papers including *Daini gengo kyouiku ni okeru bafuchin teki shiten* (Kuroshio).

初級学習者が実際に日本語ができるようになるというのはどうい
うことでしょうか。これまでは「ものを頼む」「人を誘う」のよう
な言語行動が注目されてきました。そのような実用的なコミュニ
ケーション領域とは別に社会的なコミュニケーション領域があり
ます。そして、社会的なコミュニケーションではお互いの「わたし」
が交換されます。そのような自己表現活動を中心として基礎
日本語のカリキュラムを策定すれば、日本語の基礎知識とともに
実地的な日本語技量を身につけることができます。本セミナーで
は、そのような発想で開発された自己表現活動中心の基礎日本語
教育について考えます。

What does it mean to be able to function in Japanese? Up to now, language educators have been focusing on functional language activities such as asking for things or inviting someone to do something. But in addition to this kind of communication for practical purposes, there is also communication for social purposes. It is through social communication that speakers are able to mutually convey and understand a sense of "self." If we adopt self-expressing activities as the basis for elementary Japanese language curricula, students will be able to acquire proficiency in practical Japanese language use as well as basic knowledge of Japanese. In this seminar, we will explore "Self-expression-based elementary Japanese language education," which is based on these ideas.

Apply online at www.jpff.org.uk/whatson.php#679

Alternatively, please turn over for paper-based application form (this may take slightly longer to process)

自己表現活動と基礎（初級）日本語の教育
Self-Expressing Activities and Elementary Japanese Language Education
APPLICATION FORM

2014 年 9 月 20 日（土）11:00-16:00・国際交流基金ロンドン日本文化センター

September 20 (Sat) 2014 11:00-16:00 at the Japan Foundation London

使用言語: 日本語 This seminar will be held in Japanese.

参加費: 無料 Attendance fee: Free. **Advanced booking is essential.**

昼食はご持参ください。 Please also bring your own lunch.

予定

11:00-13:00 講義 Lecture

14:00-16:00 ワークショップ Workshop

Prefer to apply electronically? Apply online at www.jpf.org.uk/whatson.php#679

1. Full name:

2. Email address:

3. What kind of school/institution(s) do you teach at?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> University | <input type="checkbox"/> College or other further education institute |
| <input type="checkbox"/> Secondary school | <input type="checkbox"/> Primary school |
| <input type="checkbox"/> N/A – I am a private tutor | <input type="checkbox"/> N/A – Not teaching at present |
| <input type="checkbox"/> Other (please state): | |

4. If applicable, please give the name(s) of the school/university/institution(s) where you teach:

5. We will be taking photographs at this event, which may be used for future promotional purposes. **Please confirm that you understand this by ticking this box.** ☐

6. The Japan Foundation send out a monthly e-bulletin, **JF News**, detailing all our upcoming Japanese language and cultural activities. **If you are not currently subscribed and would like to join this mailing list, please tick here.** ☐

7. The Japan Foundation also has an email discussion group for Japanese teachers, JLE-UK (You can read more about this service, including Terms & Conditions, at [https:// www.jiscmail.ac.uk/cgi-bin/webadmin?A0=jle-uk](https://www.jiscmail.ac.uk/cgi-bin/webadmin?A0=jle-uk)). **If you are not currently subscribed and would like to register, please tick here.** ☐

Thank you for your booking!

Prefer to apply electronically? Apply online at www.jpf.org.uk/whatson.php#679



For queries, please contact:

Megan Manson, Assistant Programme Officer

Japan Foundation London. Russell Square House, 10-12 Russell Square, London WC1B

5EH Tel: 020 7436 6698

Fax: 020 7323 4888 Email: info.language@jpf.org.uk

Website: www.jpf.org.uk/language